

TEXT

AD : Bonjour à tous. Je vous présente Anna, une espèce en voie de disparition.

AC : Nus murrin toch buc ora, Ariane quei havein nus buc discutau aschia.

AD : Mais c'est vrai, vous allez disparaître.

AC : Tgei pulenta! Wir haben immerhin noch eine Schule, einen Laden und eine Dorfmusik. Wahrscheinlich hat sie einmal wieder zu viel Weisswein getrunken.

AD : Und das sagt das Mädchen, welches von maluns, capuns und subvenziuns lebt.

AC : Ina impertinenz. Nus barhein ti mordio. E vus cun vies Laissez-aller smarschaneis mo entuorn g'entir gi.

AD : Oui oui, cause toujours. Moi, si j'étais une paysanne dans les montagnes, qui ne se déplace qu'à ski ou en tracteur, (Jeu hai negin el visier), je ne dirais pas ça.

AC : Silmeins sundu adina punctuala cun miu tractor. Vous êtes juste des flemmards et n'êtes même pas fichus d'arriver à l'heure. Ultra da quei saveis mo in lungatg, ferton che nus essan silmeins billings.

AD : Oui, mais s Oberländertütsch wo iar redent verstoht ee niamert! Et votre latin... langue qui est, elle aussi, inscrite sur la liste rouge des espèces en voie de disparition.

AC : Sche quella schubelgia savess, comme c'est pratique d'avoir un langage secret. Ses eglers ein propi maccorts.

AD : Eglers – à propos – tu pourrais aussi avoir besoin de lunettes, ti che eis adina els cuolms e vesas mai zatgei auter, eis probabel da cuorta vesida.

AC : Zac tubac, plaunsiu tonscha ei. Es gibt etliche Unterschiede zwischen uns. Trotzdem versuchen wir, den Frieden auf beiden Seiten des Röstigrabens zu erhalten. Nous sommes à l'écoute des autres et l'entraide et la solidarité sont au cœur de nos préoccupations.

AD: Et nous réussissons plus ou moins à tolérer et à supporter les autres et nous sommes fiers de notre pays.

AC : Jeu sun tuttina coga loscha dad esser ina Grischunesa

AD : Et moi fière de Fribourg... Va bien, tant qu'on n'est pas suisse-allemands.

AC : Stimmt, ich hätte keine Lust, mit Birkenstocksandalen und weissen Socken durch den Schnee zu stampfen.

ENDE !